Estrepel-lista



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Estrapel-lista, Traspel-lista

En español: Contrabandista

[*sustantivo género invariable*]

Persona que se dedica al contrabando.

Ver: Estrepel-lo

• Los que viviân porcima tu padrino eran estrepel-listas. Traían el café de Portugal mu barato y lo vendían en casa pol la noche.

• Pos el hombre venga, venga, venga a quererme entresacar la cosa del aceite. Se conoce que era estrespel-lista él de eso que hablaría.

• La tiá Udulia era traspel-lista y se iba a Madrid y traía los mantones y las ropas esas que por aquí nô había.

Campos semánticos: Comprar y vender Economía Oficios Personas

Comentarios:

En el estándar también se puede decir **estraperlista**, aunque hoy en día casi no se usa ya.

Origen: blank. **Nos entró a través del** español. **Es** castellano con variación fonética. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

La palabra **estraperlo** se creó en 1933 y fue muy usada hasta pasada la posguerra. Se debe a dos holandeses que timaron al gobierno español con una ruleta eléctrica que resultó ser una gran estafa. Se llamaban Strauss y Perlowitz, por lo que el invento se llamó "**stra-perl**", y la gente lo españolizó como "**estraperlo**", que pronto se convirtió en sinónimo de comercio ilegal, tanto para el contrabando como para cualquier mercancía que se vendía esquivando impuestos.

En peraleo existía la variante **estrepel-lo**, aparentemente por pura corrupción fonética, pero la misma variante (**estreperlo**) la hemos encontrado en algunos documentos escritos en catalán.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com